

《國家圖書館館訊》103 年第 2 期（總號第 140 期）

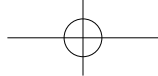
目 次

【館務報導】

- 悠悠詩心，詩話臺灣——國圖舉辦「詩情畫意讀臺灣」啟動讀詩潮………… 歐陽芬 1
- 天涯若比鄰，合作交流無國界——出席第 22 屆亞洲大洋洲國家圖書館館長會議………… 曾淑賢 7
- 國家圖書館數位成果展現、學術交流再啟新頁——出席「2014 年國際數位圖書館會議」並簽署合作協議………… 曾淑賢 12
- 漢學學術交流展新頁——越南與馬來西亞臺灣漢學資源中心啟用暨參訪圖書館紀要………… 廖秀滿、鄭基田 15
- 「彩繪豐年：楊英風藝術設計手稿文獻展」策展暨成果報告………… 張瀚云 19
- 美國哈佛大學包弼德教授專題演講紀要………… 曾彩娥 26

【館務簡訊】

- 閱讀多面向的呈現——103 年世界書香日精彩活動………… 高鵬、林淑芬 30
- 畫筆展痕 66 年——梁丹丰教授贈畫本館………… 杜立中 32
- 關鍵十六天——白先勇教授贈送本館手稿及專題演講………… 杜立中 34
- 書閣春深來海燕——側記國家圖書館與德國東西文物修復中心合作出版《修復中心淨土：觀經變相圖之修復、源起、圖解》………… 黃文德 36
- 豐富視障者知識那畝田——國圖無障礙網頁建構………… 呂寶桂 39
- 看見臺灣學術之光——國家圖書館漢學研究中心出席 2014 年美國亞洲學會年會及書展………… 孫秀玲 40



BIBLID 1026-7220 (2014) 103:1 p1-6

悠悠詩心，詩話臺灣 ——國圖舉辦「詩情畫意讀臺灣」啟動讀詩潮

歐陽芬 國家圖書館國際標準書號中心助理編輯

一、活動緣起及目的

國家圖書館為激發全民熱愛閱讀，精深國人的閱讀品質，厚植青年學子們的文化內蘊，自民國100年推出「民國一百・讀享經彩」系列活動之後，獲得各界熱烈的迴響，101年再次推出四季閱讀系列講座，並以四季作為主軸，春季以「詩」為主題，夏季是「臺灣文學與電影」，秋季是「中文經典」，冬季是「西洋經典」。

民國103年春季繼續推出「2014春天讀詩節」講座活動，主軸為詩情畫意讀臺灣系列，鑒於很多人從影像、繪畫、音樂等不同方式描述臺灣的故事，此次春季讀詩閱讀活動，藉由一首首詩，串起一幅幅臺灣的圖像，反映出臺灣不同的面貌，體會詩人詩心誠摯的情感。該活動於2月22日陸續展開，舉辦至4月26日為止。期盼藉由此項活動在臺灣土地上灑播下「詩」的閱讀、「詩」的鑒賞種子，吸引讀者加入閱讀各類型經典名著的行列，藉以普及閱讀風氣。

二、「詩情畫意讀臺灣系列」講座

詩情畫意讀臺灣系列講座，主題以「臺灣」為主，在2月至4月的春季，共舉辦7場演講，於周

六下午2:00~4:30假本館文教區國際會議廳或演講廳舉行，其中兩場與趨勢教育基金會合作，結合演講與音樂元素，推出趨勢文學說演劇場。7場講座約達1,700餘人次參加，各講座活動內容摘要說明如下：

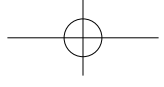
(一) 斯土斯民，吾情所鍾：臺灣古典詩的當代閱讀——中興大學臺灣文學與跨國文化研究所廖振富特聘教授主講(2月22日)

在當代臺灣，不論幼童或成人，對中國古典詩詞名篇多少都能朗朗上口，但若問「什麼是臺灣古典詩？有哪些傑出詩人與作品？」對一般人而言，卻是相當普遍的疑問。近年電影《賽德克·巴萊》、《大稻埕》分別以霧社事件、治警



廖振富教授主講臺灣古典詩

【館務報導】



悠悠詩心，詩話臺灣——國圖舉辦「詩情畫意讀臺灣」啟動讀詩潮

【館務報導】

事件為題材，引起社會熱烈迴響。但可能沒多少人知道：臺灣古典詩其實也有不少作品描述這些議題，值得深入閱讀。

臺灣沒有杜甫，卻有陳肇興，臺灣沒有陸游、文天祥，卻有林幼春、蔡惠如，然而至今為止，有多少臺灣人聽過陳肇興、林幼春、蔡惠如等人的名字？更不用說讀過他們的作品。其實，臺灣古典詩不乏精彩的作品，「戴潮春事件」百姓流離失所的慘況、日治時期詩人因「治警事件」慷慨激昂的入獄詩詞，其他不論是山川自然、歷史古蹟、風土物產等，都能讓人加深對臺灣這塊土地的認識與熱愛。

此次演講由廖振富教授帶領大家來認識臺灣古典詩，品味這些作品如何貼近臺灣的歷史與社會脈動，如何反映對臺灣這塊土地的熱愛，包括漢族從遷徙入臺到落地生根、原住民觀察與族群互動、時代動盪的悲歌、反映人群生活的風土民俗書寫、乃至自然山川與人文地景等，希望打造另一扇古典之窗，從另一個視角發現臺灣文學之美。

（二）臺灣現代詩發展史——成功大學歷史系林瑞明教授主講（3月8日）

蕭伯納曾說：「歷史除了人名以外，都是假

的；小說除了人名以外，都是真的」，文學可以紀錄時代、反映時代。「臺灣現代詩發展史」，以詩證史，以詩說史，從詩中認識歷史脈絡，從歷史體會詩人詩心。

林瑞明教授以他深厚的文學涵養、嚴謹的史家觀點，分析臺灣詩壇從臺灣古典詩進入日治時期臺灣新文學並延續到近現代的詩壇發展狀況。演講從賴和的〈南國哀歌〉談起，詩中表達賴和對原住民反抗日本高壓統治的霧社事件之情感，令人動容，而近年來電影「賽德克·巴萊」所表現的情感亦與〈南國哀歌〉相互輝映。白萩是天才型詩人，其作品〈樹〉所表達市井小民的心聲讓人心有戚戚焉。宋澤萊以母語寫作，技巧高明，〈若是到恆春〉情真意摯，若以臺語朗誦更是韻味無窮。林梵的〈無聲的歷史〉、〈我們不知道〉藉由詩人之眼看待歷史，發人深省。林教授藉由賴和、白萩、宋澤萊、林梵等人的詩作，以詩敘史，與聽眾同遊汪洋詩海中的美麗風光。

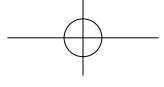
（三）現代詩與臺灣文學史——政治大學臺灣文學研究所陳芳明講座教授主講（3月15日）

陳教授直言不諱指出在政治肅殺的年代，受到反共文藝的影響，愛國詩一時蔚為風氣。但臺灣現代詩運動自一九五〇年代蓬勃展開生命力，現代詩社（1954）、藍星詩社（1956）、創世紀詩社（1956）次第成立，《自由中國》（1950-1960）所帶來的自由主義思潮，《文學雜誌》（1956）、《文星》（1957）、《筆匯》（1958）、《現代文學》（1960）使新詩運動匯入現代主義的洪流。自由主義與現代主義的結盟，詩語言受到提煉，脫離白話文運動的口語，成為釀造具有藝術性的文學語言。

詩人是為萬物命名的人，文字猶如陶土，皆



林瑞明教授暢談臺灣現代詩發展史



由詩人創造揉捏。詩人利用漢字的象形、指事、會意、形聲、轉注、假借的功能，描繪感覺，在最濃縮的字句裡，發揮豐富的意義。詩的象徵與隱喻，使語言技巧更加濃縮，夢境、逃亡、死亡的意象，代表著生之慾望，內心深層的感覺浮出地表，現代詩人余光中、洛夫、白萩都強調文字的放射作用，現代小說作者王文興、歐陽子、白先勇亦都偏愛濃縮語言。所以詩人是最擅長使用語言的人，當之無愧。

現代詩以暗示、迂迴的手法對抗嚴苛的政治環境，被壓抑的無意識世界成為最大自由的空間。使五四感時憂國的傳統獲得翻轉，使文學語言避免淪落為政治語言，在封閉政治體制下，抒情技巧使心靈獲得鬆綁，抒情傳統在最嚴苛的時代，逐漸建立起來。新批評的風氣使文學詮釋更加細緻而開放。



陳芳明教授

（四）現代詩中的臺灣人文景觀——臺灣師範大學國文系陳義芝教授主講，王榆鈞表演 （趨勢文學說演劇場，3月22日）

由國家圖書館舉辦的「詩情畫意讀臺灣」系列講座，與趨勢教育基金會合作辦理文學說演劇場首場於本館演講廳舉行，臺灣師範大學國文系陳義芝教授帶領聽眾欣賞現代詩中的臺灣人文景



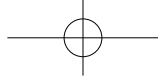
陳義芝教授主講現代詩中的臺灣人文景觀，王榆鈞小姐編曲、演唱

觀，歌手王榆鈞以詩譜曲，獨特的嗓音與吉他彈奏，歌聲清新。

陳教授以他多情詩心，敏感詩情，闡述詩人獨特的語言意象。所謂人文相對於天文、水文，人文景觀指在歷史發展、社會變遷中受注目的人情、人事，既落實於建築、古蹟等文化景點，也包含非物質的、精神象徵的文化面相。說演從周夢蝶〈讓〉、鴻鴻〈山不是家——為樂生而作〉、夏宇〈瘋又清醒整個不相信〉談起，娓娓道來詩人在臺灣意象、城鄉風景、歷史環境、族群課題、自我追求、人倫情緣所構築了一個自為的天地；詹冰〈水牛圖〉、林亨泰〈農舍〉的圖像詩傳神的表達民情，余光中〈台東〉典雅平



陳芳明教授主講現代詩與台灣文學史



悠悠詩心，詩話臺灣——國圖舉辦「詩情畫意讀臺灣」啟動讀詩潮



陳大為教授主講現代詩裡的臺灣社會生活

易近人，極富韻律感，陳黎〈島嶼飛行〉創意呈現，讓人閱讀時一種驚喜雀躍之情油然而起。

一首又一首的詩作，可以感受到詩人那股背離傳統的衝勁，詩人對現實的批判、對生命的冥想、對歷史環境的反思……，為聽眾鋪陳出一幅幅臺灣人文景觀。詩藝的最高境界就是音樂，歌手王榆鈞以詩創曲，去除繁複的炫技表現，融合而內化各種曲風，以最直接而內斂的方式傳遞；歌聲散發出清新，甜蜜中帶有憂傷與迷幻的特質，時而激昂、時而柔美，化繁為簡地呈現出自然且深刻的情感。彈與唱中使詩與音樂的交會更具有厚度。

（五）有故事的地方：現代詩裡的臺灣社會生活——臺北大學中文系陳大為教授主講（3月29日）

陳教授先從文學地景談起，文學協助創造了地方，所有的都市居民都被自己的身分框限在一個生活的空間，潛在的生活動線都是有限的，除非發生意外，否則每一個居民始終只生活在一個局部，城市正是通過其居民的回憶和創造的故事被解讀的。

一九三〇年代的詩，左翼詩人雖然產生了相當多以都市為背景的寫作，但其腦中運轉了二元對

立的「都市原罪」思維，缺少故事。一九五〇年代的上海大規模改變人口結構，從「世界的上海」變成「中國的上海」，一九八〇年代宋琳寫下〈兄弟〉，描繪上海的都市，逆轉了上海詩歌的寫作路線。宋琳喚醒自己的存在，數百萬進城謀生的民工縮影，經濟發展數據底下的犧牲品，如此一來，故事便有了厚度，全是過來人的記憶傷痕。

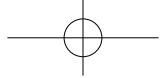
臺灣詩人羅門的〈「麥當勞」午餐時間〉，從速食餐廳看老中青不同世代所反映的社會現象，「麥當勞」引進臺灣之初，不同年齡層的消費模式，老年人枯坐成一棵老松，完全疏離被冷落一旁。陳克華〈在晚餐後的電視上〉，藉由一位年輕父親的角色直白描述日常生活，鯨向海〈致好兄弟〉幽默表達臺灣的民間信仰，李進文〈大選之後小唱〉，以詩調侃臺灣的選舉事件。這場演講的內容「一個有故事的地方」，雖以臺灣為中心，但擴大到北京、上海、香港、新加坡等華文社會，算是一種對照，也可作為一種共通觀察點。

（六）臺灣現代詩的情與思——亞洲大學外語系簡政珍講座教授主講（4月12日）



簡政珍教授主講臺灣現代詩的情與思

簡教授在層巒疊起的詩行間，引領聽眾探索



情的世界，情感與情緒是不同的，知道、瞭解、感受分屬不同層次。〈在臺北等一句〉表達情感的過程，〈井邊物語〉呈現詩的調皮，〈聽蟬〉藉由寫動物表達從理念到解脫，〈夜色〉呈現單調無聊的現實生活，情節非常明晰。簡教授指出，成長經常意味語言的概念化，概念化意味語言的僵化，三歲孩童的童語：「我們喝一點水讓魚在肚子裡游泳，好不好？」，語法讓人驚豔。詩是意象思維，以意象觀照人生。

所謂意象的特質，表達物象的投影，展示細節的當下、當下時空的迴響、物象的臨即感，生命的舉手投足。意象牽引敘述，〈初冬之詩〉描述瞬間變化，是由意象串連完成的詩作，〈我們一起〉以廚房比喻愛情，〈四點鐘的約會〉表達詩中人與詩人的相應與對應。意象沈默的本質，不是啞巴式的無言，而是語言趨於飽滿的狀態。全場演講簡教授以溫柔敦厚的詩心，滋潤理性的解析詩作，以紮實的詩學將詩中豐沛的情感昇華為哲思。

（七）詩中有歌，歌中有詩：由現代詩到流行曲——臺灣大學音樂學研究所沈冬教授主講（趨勢文學說演劇場，4月26日）

詩自古即可譜曲傳唱，當今許多詞曲創作



沈冬教授主講由現代詩到流行曲

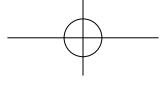
者即是詩人，余光中、胡適的詩即是一例。詩中有歌？歌中有詩？那麼，它究竟是「詩」還是「歌」呢？臺灣大學音樂學研究所沈冬教授主講「詩中有歌，歌中有詩——由現代詩到流行曲」，由音樂的角度出發，爬梳近現代歌曲中源自於現代詩，或歌詞富饒文學意趣的歌曲作品，引領聽眾一窺「詩中有歌、歌中有詩」的音樂文學殿堂，詩如何進入臺灣社會的流行歌曲譜系臺灣音樂時空。

特別一提此次演講搭配部分珍貴歷史錄音，以還原當年情境，藉由介紹這些詩樂合一的傑出之作及其作者，並試圖分析探究這些作品所以膾炙人口、傳唱不歇，箇中道理何在。探討的作品橫跨了本來互有重疊的學堂樂歌、藝術歌曲、流行歌曲；介紹的詞人曲家，上起於民國初年的李叔同（1880-1942），五四以來的胡適（1891-1962）、趙元任（1892-1982）、黃自（1904-1938）、韋瀚章（1906-1993）、劉雪庵（1905-1985）、陳蝶衣（1907-2007），以及臺灣的鄧雨賢（1906-1944）、周添旺（1910-1988），下迄於七〇年代的周藍萍（1926-1971）、余光中（1928-）、莊奴（1922-）等人。

詩本來在韻文的脈絡裡，詩人獨領風騷，到了現代，隨著音樂專業分工，更著重歌者、編曲者的表現。詩中有歌，歌中有詩，最終還是合成一體。這場充滿時代脈動與人情血肉的近現代音樂史演講，更加表現詩歌多采多姿的燦爛。

三、意見迴響及結語

春季閱讀活動主題是閱讀臺灣，係初次嘗試，本館在規劃邀請講座之際，再三討論，咸希望讀者能從詩當中看見臺灣的不同面貌。每場演



悠悠詩心，詩話臺灣——國圖舉辦「詩情畫意讀臺灣」啟動讀詩潮

【館務報導】

講活動皆進行問卷調查，根據調查結果，平均而言，對於講題符合推廣閱讀活動主題均達99%以上，對於主講者的滿意度講亦達95%以上，工作人員的服務滿意度亦達99%以上，顯示讀者非常肯定本館所辦理的春季閱讀講座。由於閱讀臺灣主題是首次舉辦，講座深具人文素養及深度，讀者對此創舉多表肯定，並建議可再增加場次，以免內容太豐富，聽不過癮。其它建議事項：增加多舉辦歷史類知識性講座、散文賞析、藝術、地理、音樂等、介紹國外譯注經典。另活動辦理時間某些場次可安排在周日（因周末常有事）、可以地域概念介紹臺灣詩人作品、可舉辦古典詩或新詩朗誦會，稍延長講座時間，因內容豐富，無法太詳盡解釋。

各場主講者準備充分，演講引經據典，現場聽眾發問踴躍。有聽眾提出臺文古典詩列入教學綱要、詩中所反映的是歷史或文學、日治時期來臺日人其漢文造詣為何頗高、臺灣這塊土地感情的認同、詩句中的闡釋、沒有具體化的寄託，如何表達情感？現代詩與古典詩的不同？現代詩可以教嗎？主講者以豐富的學識、獨到的見解，逐一回答和現場聽眾互動熱烈。文學創作來自生命的悸動，文學欣賞來自文學作品對自我生命的興發感動，主講者認為去除陌生、偏見，應從「閱讀」開始。

詩是心靈最美的聲音，在種種繽紛喧囂世界，有講座於演講中鼓勵大家在安靜中閱讀，在閱讀中享受孤寂和獨處，追求心靈的對話、體察、思考與觀想，化煉生命經驗。內容決定文學表現的形式，時代的潮流無人可以抵擋，傳統作品再閱讀一次，生命力就重新展現，講座勉勵大家慢讀、細讀、大量反覆閱讀，很多經典作品在



滿滿幸福的聆聽觀眾



陳義芝教授與王榆鈞小姐為民眾簽名



陳大為教授為聽眾簽名

重新閱讀後，更可彰顯其藝術價值。閱讀是沒有時空國界的藩籬，歡迎到國圖聆聽閱讀講座，打開一本書，體驗書裡的洗鍊哲思，並從中獲得閱讀的喜樂。